If you have questions or comments, contact us.
Pour toute question ou tout commentaire, nous contacter.
Si tiene dudas o comentarios, contáctenos.

1-800-4-DEWALT • www.dewalt.com

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y PÓLIZA DE GARANTÍA. **ADVERTENCIA:** LÉASE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

INSTRUCTION MANUAL
GUIDE D'UTILISATION
MANUAL DE INSTRUCCIONES

DEWALT®

DW880, DW887, DW888
Die Grinders/Straight Grinders
Meuleuses droites et meules à rectifier les matrices
Esmeriladoras de troquel/Esmeriladoras rectas

DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286
(APR07) Form No. 651235-00 DW880, DW887, DW888

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

⚠***DANGER:*** *Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided,* ***will*** *result in* ***death or serious injury****.*

⚠***WARNING:*** *Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided,* ***could*** *result in* ***death or serious injury****.*

⚠***CAUTION****: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided,* ***may*** *result in* ***minor or moderate injury****.*

CAUTION: *Used without the safety alert symbol indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided,* ***may*** *result in* ***property damage****.*

IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR COMMENTS ABOUT THIS OR ANY DEWALT TOOL, CALL US TOLL FREE AT: **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**

General Safety Rules – For All Tools

⚠ ***WARNING! Read and understand all instructions.*** *Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.*

SAVE THESE INSTRUCTIONS

WORK AREA

- ***Keep your work area clean and well lit.*** *Cluttered benches and dark areas invite accidents.*
- ***Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.*** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- ***Keep bystanders, children, and visitors away while operating a power tool.*** *Distractions can cause you to lose control.*

ELECTRICAL SAFETY

- ***Grounded tools must be plugged into an outlet properly installed and grounded in accordance with all codes and ordinances. Never remove the grounding prong or modify the plug in any way. Do not use any adaptor plugs. Check with a qualified electrician if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded.*** *If the tools should electrically malfunction or break down, grounding provides a low resistance path to carry electricity away from the user.* ***Applicable only to Class I (grounded) tools.***
- ***Double insulated tools are equipped with a polarized plug (one blade is wider than the other.) This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install a polarized outlet. Do not change the plug in any way.*** *Double insulation ⧈ eliminates the need for the three wire grounded power cord and grounded power supply system.* ***Applicable only to Class II (double insulated) tools.***
- ***Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.*** *There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.*
- ***Don't expose power tools to rain or wet conditions.*** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- ***Do not abuse the cord. Never use the cord to carry the tools or pull the plug from an outlet. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Replace damaged cords immediately.*** *Damaged cords increase the risk of electric shock.*
- ***When operating a power tool outside, use an outdoor extension cord marked "W-A" or "W."*** *These cords are rated for outdoor use and reduce the risk of electric shock. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your product will draw. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. The following table shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gauge. The smaller the gauge number, the heavier the cord.*

Minimum Gauge for Cord Sets

Volts	**Total Length of Cord in Feet**			
120V	0-25	26-50	51-100	101-150
240V	0-50	51-100	101-200	201-300
Ampere Rating				
More Than - Not more Than	AWG			
0 - 6	18	16	16	14
6 - 10	18	16	14	12
10 - 12	16	16	14	12
12 - 16	14	12	Not Recommended	

PERSONAL SAFETY

- ***Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.*** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
- ***Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts.*** *Loose clothing, jewelry, or long hair can be caught in moving parts. Air vents often cover moving parts and should also be avoided.*
- ***Avoid accidental starting. Be sure switch is off before plugging in.*** *Carrying tools with your finger on the switch or plugging in tools that have the switch on invites accidents.*
- ***Remove adjusting keys or wrenches before turning the tool on.*** *A wrench or a key that is left attached to a rotating part of the tool may result in personal injury.*
- ***Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.*** *Proper footing and balance enables better control of the tool in unexpected situations.*
- ***Use safety equipment. Always wear eye protection.*** *Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection must be used for appropriate conditions.*

TOOL USE AND CARE

- ***Use clamps or other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.*** *Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.*
- ***Do not force tool. Use the correct tool for your application.*** *The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.*
- ***Do not use tool if switch does not turn it on or off.*** *Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- ***Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool.*** *Such preventative safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.*
- ***Store idle tools out of reach of children and other untrained persons.*** *Tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- ***Maintain tools with care. Keep cutting tools sharp and clean.*** *Properly maintained tools, with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- ***Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tool's operation. If damaged, have the tool serviced before using.*** *Many accidents are caused by poorly maintained tools.*
- ***Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model.*** *Accessories that may be suitable for one tool, may become hazardous when used on another tool.*

SERVICE

- ***Tool service must be performed only by qualified repair personnel.*** *Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in a risk of injury.*
- ***When servicing a tool, use only identical replacement parts. Follow instructions in the Maintenance section of this manual.*** *Use of unauthorized parts or failure to follow maintenance instructions may create a risk of electric shock or injury.*

Additional Specific Safety Instructions for Grinders

- ***Always use proper guard with grinding wheel.*** *A guard protects operator from broken wheel fragments and wheel contact.*
- ***Accessories must be rated for at least the speed recommended on the tool warning label.*** *Wheels and other accessories running over rated speed can fly apart and cause injury. Accessory ratings must be above listed minimum wheel speed as shown on tool nameplate.*
- ***Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.*** *Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.*
- ***Always use eye protection.*** *All users and bystanders must wear eye protection that conforms to ANSI Z87.1.*
- ***Use of accessories not specified in this manual is not recommended and may be hazardous.*** *Use of power boosters that would cause the tool to be driven at speeds greater than its rated speed constitutes misuse.*
- ***Do not use circular saw blades or any other toothed blades with this tool.*** *Serious injury may result.*
- ***When starting the tool with a new or replacement wheel, or a new or replacement wire brush installed, hold the tool in a well protected area and let it run for one minute.*** *If the wheel has an undetected crack or flaw, it should burst in less than one minute. If the wire brush has loose wires, they will be detected. Never start the tool with a person in line with the wheel. This includes the operator.*
- ***Avoid bouncing the wheel or giving it rough treatment.*** *If this occurs, stop the tool and inspect the wheel for cracks or flaws.*
- ***Direct sparks away from operator, bystanders or flammable materials.*** *Sparks may be produced while cutting and/or grinding. Sparks may cause burns or start fires.*
- ***Never cut into area that may contain electrical wiring or piping.*** *Serious injury may result.*
- ***Clean out your tool often, especially after heavy use.*** *Dust and grit containing metal particles often accumulate on interior surfaces and could create an electric shock hazard.*
- ***Do not operate this tool for long periods of time.*** *Vibration caused by the operating action of this tool may cause permanent injury to fingers, hands, and arms. Use gloves to provide extra cushion, take frequent rest periods, and limit daily time of use.*

Causes and Operator Prevention of Kickback

- *Kickback is a sudden reaction to a pinched, bound or misaligned wheel, wire brush or flap disc causing an uncontrolled cut-off tool to lift up and out of the workpiece toward the operator.*
- *When the wheel is pinched or bound tightly by the workpiece, the wheel stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward or away from the operator.*
- *Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:*
  - ***Maintain a firm grip with both hands on the unit and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.*** *Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.*
  - ***When wheel is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the unit motionless in the material until the wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the unit from the work or pull the unit backward while the wheel is in motion or kickback may occur.*** *Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of wheel binding.*
  - ***When restarting a cut-off accessory in the workpiece, check that the wheel is not engaged into the material.*** *If wheel is binding, it may walk up or kickback from the workpiece as the tool is restarted.*
  - ***Support large panels to minimize the risk of wheel pinching and kickback.*** *Large panels tend to sag under their own weight. Support must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.*

⚠***WARNING: ALWAYS*** *use safety glasses. Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. Also use face or dust mask if cutting operation is dusty. ALWAYS WEAR CERTIFIED SAFETY EQUIPMENT:*

- ANSI Z87.1 eye protection (CAN/CSA Z94.3),
- ANSI S12.6 (S3.19) hearing protection,
- NIOSH/OSHA/MSHA respiratory protection.

⚠ ***WARNING: Always wear proper personal hearing protection that conforms to ANSI S12.6 (S3.19) during use.*** *Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss.*

⚠ ***WARNING: Always use eye protection.*** *All users and bystanders must wear eye protection that conforms to ANSI Z87.1.*

⚠ ***WARNING:*** *Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects, or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:*

- *lead from lead-based paints,*
- *crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and*
- *arsenic and chromium from chemically-treated lumber (CCA).*

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- ***Avoid prolonged contact with dust from power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities. Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water.*** *Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lay on the skin may promote absorption of harmful chemicals.*

⚠ ***WARNING:*** *Use of this tool can generate and/or disburse dust, which may cause serious and permanent respiratory or other injury. Always use NIOSH/OSHA approved respiratory protection appropriate for the dust exposure. Direct particles away from face and body.*

⚠ ***CAUTION:*** *Use extra care when working into a corner because a sudden, sharp movement of the grinder may be experienced when the wheel or other accessory contacts a secondary surface or a surface edge.*

- *The label on your tool may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:*

V	*volts*	*A*	*amperes*
Hz	*hertz*	*W*	*watts*
min	*minutes*	∿	*alternating current*
⎓	*direct current*	n_o	*no load speed*
⏚	*Class I Construction (grounded)*	⏚	*earthing terminal*
⧈	*Class II Construction (double insulated)*	⚠	*safety alert symbol*
BPM	*beats per minute*	*…/min*	*revolutions or reciprocation per minute*

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Motor

Your DEWALT tool is powered by a DEWALT built motor. Be sure your power supply agrees with the nameplate marking. Voltage decrease of more than 10% will cause loss of power and overheating. All DEWALT tools are factory tested; if this tool does not operate, check the power supply.

COMPONENTS (Fig. 1, 2)

⚠ ***WARNING:*** *Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.*

A. Lock-on button
B. Paddle switch
C. Trigger switch
D. Trigger lock

INTENDED USE

The DW880, DW887 and DW888 heavy-duty die/straight grinders have been designed for professional grinding at various work sites (i.e., construction sites). **DO NOT** use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

These heavy-duty die/straight grinders are professional power tools. **DO NOT** let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

Trigger Switch (Fig. 1,2)

⚠ ***WARNING:*** *Grasp tool firmly with both hands to maintain control of the tool at start up and during use and until the wheel or accessory stops rotating. Make sure the wheel has come to a complete stop before laying the tool down.*

NOTE: To reduce unexpected tool movement, do not switch the tool on or off while under load conditions. Allow the grinder to run up to full speed before touching the work surface. Lift the tool from the surface before turning the tool off. Allow the tool to stop rotating before putting it down.

⚠ ***WARNING:*** *Before connecting the tool to a power source depress and release the trigger switch (C) once without depressing the lock-on button (A) to ensure that the switch is off. Depress and release the trigger switch as described above after any interruption in power supply to the tool, such as the activation of a ground fault interrupter, throwing of a circuit breaker, accidental unplugging, or power failure.*

Depressing the trigger switch turns the tool on. Releasing it turns the tool off. To lock the switch on, depress the trigger fully, press and hold in the lock-on button, and release the trigger switch. Release the lock-on button and tool will stay on. To turn turn the tool off, depress and release the trigger switch.

OPERATION

⚠ ***WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. Before reconnecting the tool, depress and release the trigger switch to ensure that the tool is off.***

Install Grinding Wheels

1. Remove or unlatch and pivot away wheel guard cover.
2. Remove mounting nut by turning it counterclockwise (when facing outer side of wheel). The spindle can be held stationary by :
   a. inserting and holding a suitable pin in one of the holes provided in the spindle collar, next to the inward side of the wheel (5" and 6" straight grinders).
   b. holding a wrench on the flats provided on the exposed portion of the spindle (2 1/2" straight grinder).
3. When installing the new grinding wheel, always use blotters between the wheel and each surface it contacts (all grinders). For 5" and 6" straight grinders, use the clamp washers, supplied with tool, on either side of the grinding wheel.
4. Only tighten arbor nut sufficiently to drive the wheel without slippage.
5. Be sure to replace guard end cover.
6. When starting the tool (with a new or replacement wheel installed) hold the tool in a well protected area. If the wheel has an undetected crack or flaw, it should burst in less than one minute. Never start tool with a person in line with the wheel. This includes the operator.

⚠ ***WARNING:*** *Grasp tool firmly with both hands to maintain control of the tool at start up and during use and until the wheel or accessory stops rotating. Make sure the wheel has come to a complete stop before laying the tool down.*

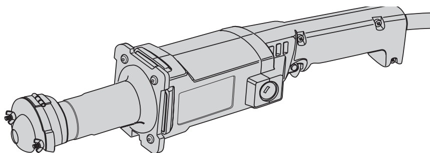
Put the work in a vise or clamp it securely. Use a face mask over the nose and mouth if the operation raises dust. Treat the wheel with respect. do not jam the wheel into the work or use unnecessary pressure. Grind only on the face of the wheel (Figure 3), unless you have a special wheel specifically make to permit grinding on the side of the wheel.

MAINTENANCE

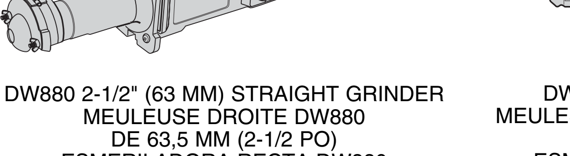
⚠ ***WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. Before reconnecting the tool, depress and release the trigger switch to ensure that the tool is off.***

Cleaning

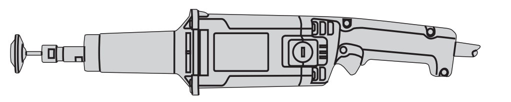
⚠ ***WARNING:*** *Blowing dust and grit out of motor and switch actuator using clean, dry compressed air is a necessary regular maintenance procedure. Dust and grit containing metal particles often accumulate on interior surfaces and could create an electrical shock or electrocution if not*



DW880 2-1/2" (63 MM) STRAIGHT GRINDER
MEULEUSE DROITE DW880
DE 63,5 MM (2-1/2 PO)
ESMERILADORA RECTA DW880
DE 63 MM (2-1/2")



DW887 1-1/ 2" (38 MM) DIE GRINDER
MEULES À RECTIFIER LES MATRICES DW887
DE 38 MM (1-1/2 PO)
ESMERILADORA DE TROQUEL DW887
DE 38 MM (1-1/2")



DW888 2" (50 MM) DIE GRINDER
MEULES À RECTIFIER LES MATRICES DW888 DE 50 MM (2 PO)
ESMERILADORA DE TROQUEL DW888 DE 50 MM (2")

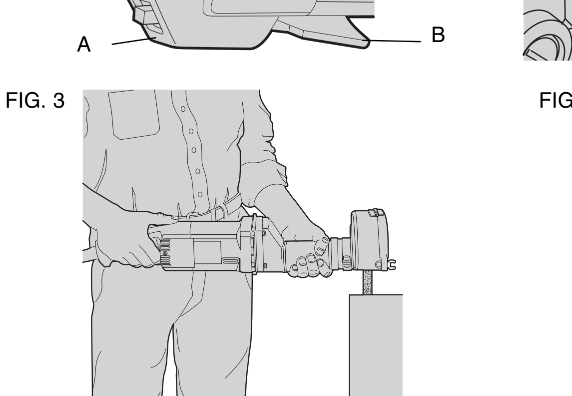


FIG. 1

FIG. 3

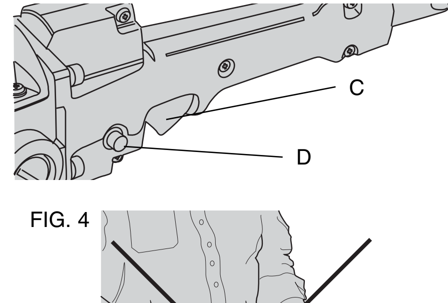


FIG. 2

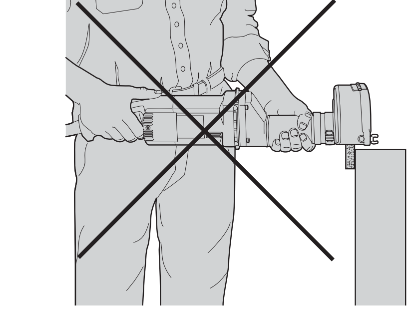


FIG. 4

frequently cleaned out. It is recommended that a ground fault circuit interrupter (GFCI) is utilized to further protect the user from electric shock resulting from the accumulation of conductive particles. If the tool is deactivated by the GFCI, unplug the tool and check and clean the tool before resetting the GFCI. ***ALWAYS WEAR SAFETY GLASSES (ANSI Z87.1) when cleaning or using this tool.***

⚠ ***WARNING:*** *Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals m ay weaken the plastic materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.*

Lubrication

DEWALT tools are properly lubricated at the factory and are ready for use. Tools should be relubricated every sixty days to six months depending on usage. Tools constantly used on production or heavy-duty jobs and tools exposed to heat may require more frequent lubrication. This lubrication should only be performed by DEWALT repair technicians.

Motor Brushes

Be sure tool is unplugged before inspecting brushes. Carbon brushes should be regularly inspected for wear. To inspect brushes, unscrew the plastic brush inspection caps (located in the sides of the motor housing) and the spring and brush assemblies may be withdrawn from the tool.

Keep brushes clean and sliding freely in their guides. Carbon brushes have varying symbols stamped into them, and if the brush is worn down to the line closest to the spring, they must be replaced. New brush assemblies are available at your local service center.

Accessories

⚠ ***WARNING:*** *Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT, recommended accessories should be used with this product.*

Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your local dealer or authorized service center. If you need assistance in locating any accessory, please contact DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286, call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) or visit our website www.dewalt.com.

⚠ ***WARNING:*** *To reduce the risk of injury,* ***ALWAYS*** *use proper guards when grinding and wear eye protection.*

ACCESSORIES FOR 5" AND 6" STRAIGHT GRINDERS

Cotton Buffing Wheels
Grinding Wheels (Use guard supplied with tool)

ACCESSORY FOR DIE GRINDERS

Mounted Stones and Points

Repairs

To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustments (including brush inspection and replacement) should be performed by a DEWALT factory service center, a DEWALT authorized service center or other qualified service personnel. Always use identical replacement parts.

Three Year Limited Warranty

DEWALT will repair, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship for three years from the date of purchase. This warranty does not cover part failure due to normal wear or tool abuse. For further detail of warranty coverage and warranty repair information, visit www.dewalt.com or call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258). This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary in certain states or provinces.

In addition to the warranty, DEWALT tools are covered by our:

1 YEAR FREE SERVICE

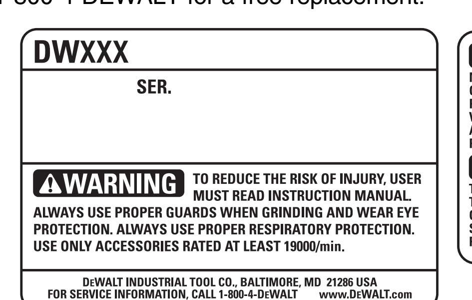
DEWALT will maintain the tool and replace worn parts caused by normal use, for free, any time during the first year after purchase.

90 DAY MONEY BACK GUARANTEE

If you are not completely satisfied with the performance of your DEWALT Power Tool, Laser, or Nailer for any reason, you can return it within 90 days from the date of purchase with a receipt for a full refund – no questions asked.

LATIN AMERICA: This warranty does not apply to products sold in Latin America. For products sold in Latin America, see country specific warranty information contained either in the packaging, call the local company or see website for warranty information.

FREE WARNING LABEL REPLACEMENT: If your warning labels become illegible or are missing, call 1-800-4-DEWALT for a free replacement.



⚠ADVERTENCIA PARA EL MANEJO SEGURO LEA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES. UTILICE SIEMPRE LAS GUARDAS APROPIADAS. UTILICE SIEMPRE LA PROTECCIÓN ADECUADA PARA LA VISTA Y PARA LAS VÍAS RESPIRATORIAS. UTILICE SOLAMENTE LOS ACCESORIOS CALIFICADOS COMO MÍNIMO PARA 19000 RPM/MIN.

⚠AVERTISSEMENT Á TITRE PRÉVENTIF, LIRE LE GUIDE. TOUJOURS UTILISER LES PROTECTEURS APPROPRIÉS. TOUJOURS PORTER DE L'ÉQUIPEMENT DE PROTECTION OCULAIRE ET RESPIRATOIRE APPROPRIÉ. UTILISER SEULEMENT DES ACCESSOIRES CONÇUS POUR UNE RÉGIME DE 19 000 TR/MIN.

Définitions : lignes directrices en matière de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de danger pour chaque mot-indicateur employé. Veuillez lire le mode d'emploi et porter une attention particulière à ces symboles.

⚠***DANGER :*** *indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée,* ***causera la mort ou des blessures graves****.*

⚠***AVERTISSEMENT :*** *indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée,* ***pourrait*** *se solder par un* ***décès ou des blessures graves.***

⚠***MISE EN GARDE :*** *indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée* ***pourrait*** *se solder par* ***des blessures mineures ou modérées.***

MISE EN GARDE : *utilisé sans le symbole d'alerte à la sécurité, indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée* ***pourrait*** *se solder par* ***des dommages à la propriété****.*

POUR TOUTE QUESTION OU TOUT COMMENTAIRE RELATIF CET OUTIL OU À PROPOS DE TOUT AUTRE OUTIL DEWALT, COMPOSER SANS FRAIS LE : **1 (800) 4-DEWALT (1 (800) 433-9258)**

Règles générales de sécurité pour tous les outils

⚠ ***AVERTISSEMENT! Lire et assimiler toutes les directives.*** *Le non-respect des directives indiquées ci-dessous peut entraîner des risques de choc électrique, d'incendie ou de blessures corporelles graves.*

CONSERVER CES DIRECTIVES

ESPACE DE TRAVAIL

- ***Tenir l'espace de travail propre et bien éclairé.*** *Les établis encombrés et les endroits sombres sont souvent propices aux accidents.*
- ***Ne pas faire fonctionner d'outils électriques dans un milieu déflagrant, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.*** *Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.*
- ***Éloigner les curieux, les enfants et les visiteurs lors de l'utilisation d'un outil électrique.*** *Une distraction pourrait vous en faire perdre la maîtrise.*

SÉCURITÉ EN MATIÈRE D'ÉLECTRICITÉ

- ***Les outils mis à la terre doivent être branchés dans une prise correctement installée et mise à la terre tel que l'indiquent les codes et règlements en vigueur. Ne jamais retirer la broche de mise à la terre ou modifier la prise en aucune façon. Ne pas utiliser de fiche d'adaptation. Consulter un électricien qualifié s'il y a un doute en ce qui concerne la mise à la terre de la prise.*** *En cas de défaillance électrique ou de bris de l'outil, la mise à la terre procure un chemin de faible résistance au courant afin de réduire les risques de choc électrique.* ***Ne s'applique qu'aux outils de classe I (mis à la terre).***
- ***Les outils à double isolation sont dotés d'une fiche polarisée (une lame de contact est plus large que l'autre). Elle ne se branchera que d'une seule façon dans une prise de courant polarisée. Si la fiche ne s'insère pas totalement dans la prise de courant, l'inverser. Si elle ne s'insère toujours pas dans la prise, demander à un électricien qualifié d'installer une prise polarisée. Ne pas remplacer la fiche.*** *La double isolation ⧈ élimine la nécessité d'utiliser un cordon d'alimentation muni d'une fiche à trois fils avec mise à la terre et un bloc d'alimentation avec mise à la terre.* ***Ne s'applique qu'aux outils de classe II (à double isolation).***
- ***Éviter tout contact physique avec des surfaces mises à la terre comme des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.*** *Le risque de choc électrique est plus élevé lorsque le corps est mis à la terre.*
- ***Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à un environnement humide.*** *La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.*
- ***Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne pas utiliser le cordon pour transporter l'outil ni tirer dessus pour le débrancher de la prise de courant. Tenir le cordon éloigné de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants et des pièces mobiles. Remplacer immédiatement tout cordon endommagé.*** *Un cordon endommagé augmente le risque de choc électrique.*
- ***Lorsqu'un outil électrique est utilisé à l'extérieur, utiliser une rallonge pour l'extérieur portant la mention « W-A » ou « W ».*** *Ces rallonges sont classées pour un usage extérieur, ce qui réduit le risque de choc électrique. Lorsqu'une rallonge est utilisée, s'assurer d'utiliser un calibre suffisamment élevé pour assurer le transport du courant nécessaire au fonctionnement de l'appareil. Une rallonge de calibre inférieur causera une chute de tension de ligne et donc une perte de puissance et une surchauffe. Le tableau suivant indique le calibre approprié à utiliser selon la longueur de la rallonge et l'intensité nominale de la plaque signalétique. En cas de doute, utiliser le calibre supérieur suivant. Plus le numéro de calibre est petit, plus le cordon est lourd.*

		Calibre minimum pour une rallonge			
Volts		**Longueur totale de la rallonge en pieds**			
120 V		0-25	26-50	51-100	101-150
240 V		0-50	51-100	101-200	201-300
Intensité nominale					
Plus de	Pas plus de		AWG		
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	Non recommandé	

SÉCURITÉ PERSONNELLE

- ***Rester vigilant, faire attention au travail en cours et faire preuve de jugement dans l'utilisation de tout outil électrique. Ne pas utiliser d'outil en cas de fatigue ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.*** *Un simple moment d'inattention en utilisant un outil électrique peut entraîner des blessures corporelles graves.*
- ***S'habiller de manière appropriée. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Attacher les cheveux longs. Tenir les cheveux, les vêtements et les gants hors de portée des pièces en mouvement.*** *Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs pourraient s'enchevêtrer dans les pièces mobiles. Se tenir éloigné des évents puisque ces derniers recouvrent souvent des pièces en mouvement.*
- ***Éviter les démarrages intempestifs. S'assurer que l'interrupteur est à la position arrêt au moment de brancher l'outil.*** *Transporter un outil alors que le doigt repose sur l'interrupteur ou brancher un outil dont l'interrupteur est à la position de marche risque de provoquer un accident.*
- ***Retirer les clés de réglage ou les clés à ouverture fixe avant de mettre l'outil en marche.*** *Une clé à ouverture fixe ou une clé qui est laissée attachée à une partie pivotante de l'outil peut causer des blessures corporelles.*
- ***Ne pas trop tendre les bras. Conserver son équilibre en tout temps.*** *Un équilibre convenable permettra de maîtriser l'outil lors de situations inattendues.*
- ***Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection oculaire.*** *Selon les conditions, porter un masque antipoussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou une protection auditive.*

UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

- ***Utiliser des serre-joints ou tout autre dispositif de fixation permettant de soutenir et de retenir la pièce sur une plate-forme stable.*** *Tenir la pièce avec la main ou contre le corps la rend instable et risque de provoquer une perte de maîtrise de l'outil.*
- ***Ne pas forcer l'outil. Utiliser le bon outil pour votre application.*** *L'outil approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.*
- ***Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne fonctionne pas.*** *Tout outil qui ne peut être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.*
- ***Débrancher la fiche du bloc d'alimentation avant de faire quelque ajustement que ce soit, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil.*** *De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de mettre l'outil en marche accidentellement.*
- ***Ranger les outils inutilisés hors de portée des enfants et des personnes non formées à leur utilisation.*** *Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.*
- ***Entretenir les outils avec soin. S'assurer que les outils de coupe sont aiguisés et propres.*** *Bien entretenus, les outils de coupe affûtés risquent moins de coincer et sont plus faciles à maîtriser.*
- ***Vérifier les pièces mobiles afin de s'assurer qu'elles sont bien alignées et qu'elles ne restent pas grippées. Vérifier également les pièces afin de s'assurer qu'il n'y a aucun bris ni aucune autre condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.*** *Beaucoup d'accidents sont causés par des outils mal entretenus.*
- ***N'utiliser que les accessoires conseillés par le fabricant pour le modèle de l'outil.*** *Des accessoires qui conviennent à un outil peuvent devenir dangereux lorsqu'ils sont utilisés avec un autre outil.*

RÉPARATION

- ***Toute réparation de l'outil ne doit être effectuée que par des réparateurs professionnels.*** *Toute réparation ou tout entretien réalisé par un personnel non formé peut entraîner des risques de blessures.*
- ***Pour réparer un outil, n'utiliser que des pièces de rechange identiques. Suivre les directives figurant à la section « Entretien » du mode d'emploi.*** *L'utilisation de pièces non autorisées ou le fait de ne pas suivre les directives d'entretien peut entraîner un risque de choc électrique ou de blessure.*

Directives de sécurité spécifiques supplémentaires pour les meuleuses

- ***Toujours utiliser un capot protecteur adéquat avec la meule.*** *Un capot protège l'opérateur contre les fragments de meule projetés et le contact avec la meule.*
- ***Le régime nominal des accessoires doit au minimum égaler la vitesse recommandée sur l'étiquette d'avertissement de l'outil.*** *Les meules et autres accessoires allant plus vite que le régime nominal peuvent être projetés et provoquer des blessures. Les accessoires employés doivent être conçus pour des régimes supérieurs au régime minimum de la meule indiqué sur la plaque signalétique de l'outil.*
- ***Tenir l'outil par sa surface de prise isolée lors d'opérations où l'outil de coupe peut entrer en contact avec un câblage caché ou avec son propre cordon d'alimentation.*** *Tout contact avec un fil « sous tension » mettra « sous tension » les pièces métalliques exposées de l'outil et provoquera un choc électrique chez l'opérateur de l'outil.*
- ***Toujours porter une protection oculaire.*** *Tous les utilisateurs et personnes à proximité doivent porter une protection oculaire conforme à la norme ANSI Z87.1.*
- ***L'utilisation de tout accessoire non précisé dans le présent mode d'emploi n'est pas recommandée et pourrait s'avérer dangereuse.*** *L'utilisation de survolteurs qui augmenteraient le régime de l'outil à un régime supérieur à celui pour lequel il est conçu constitue une utilisation erronée.*
- ***Ne jamais utiliser de lames de scie circulaire ou toutes autres lames dentées avec l'outil.*** *Elles pourraient provoquer de graves blessures.*
- ***Lors du démarrage de l'outil avec une meule ou une brosse métallique neuve ou de rechange, placer l'outil dans une zone bien protégée et le laisser fonctionner pendant une minute.*** *Si la meule comporte une fissure ou une fêlure non détectée, elle devrait éclater en moins d'une minute. Si des fils se détachent de la brosse métallique, ils seront également détectés. Ne jamais démarrer l'outil lorsque quelqu'un est aligné avec la meule. Cela inclut l'opérateur.*
- ***Éviter de faire rebondir la meule ou de la traiter rudement.*** *Si cela se produit, arrêter l'outil et inspecter la meule pour toute trace de fissures ou de fêlures.*
- ***Diriger les étincelles loin de l'opérateur, des personnes à proximité ou des matériaux inflammables.*** *Il est possible de provoquer des étincelles lors d'ébavurage et/ou de meulage. Celles-ci peuvent à leur tour provoquer des brûlures ou démarrer un incendie.*
- ***Ne jamais couper dans une zone pouvant dissimuler un câblage électrique ou de la tuyauterie.*** *De graves blessures pourraient en résulter.*
- ***Nettoyer l'outil régulièrement, particulièrement après une utilisation intensive.*** *La poussière et les saletés contenant des particules métalliques s'accumulent souvent sur les surfaces internes de l'outil et pourraient créer un risque de choc électrique.*
- ***Ne pas faire fonctionner cet outil durant de longues périodes.*** *Les vibrations causées par le fonctionnement de cet outil peuvent provoquer des blessures permanentes aux doigts, aux mains et aux bras. Utiliser des gants pour amortir davantage les vibrations, prendre de fréquentes périodes de repos et limiter la durée quotidienne d'utilisation.*

Causes de l'effet de rebond et prévention par l'opérateur

- *L'effet de rebond est une réaction soudaine d'une meule, d'une brosse métallique ou d'un disque à lamelles qui se pince, se bloque ou qui est mal aligné, provoquant ainsi un saut vertical non contrôlé de l'outil de tronçonnage, hors de la pièce, en direction de l'opérateur.*
- *La meule se bloque et le moteur entraîne rapidement l'appareil à l'écart ou en direction de l'opérateur lorsque celle-ci est pincée ou solidement coincée par la pièce.*
- *Un effet de rebond est le résultat d'une mauvaise utilisation de l'outil et/ou de procédures ou conditions de fonctionnement incorrectes. Il peut être évité en prenant les précautions nécessaires telles que décrites ci-dessous :*
  - ***Saisir fermement l'appareil des deux mains et positionner le corps et les bras de sorte à résister à la force de l'effet de rebond.*** *L'opérateur peut maîtriser les forces de l'effet de rebond si les mesures de précaution appropriées sont prises.*
  - ***Lorsque la meule se grippe ou lors de l'interruption d'un ébavurage pour n'importe quelle raison, relâcher la détente et tenir l'appareil immobile dans le matériau jusqu'à ce que la meule s'arrête complètement. Ne jamais essayer de retirer l'appareil de la pièce ou de le tirer vers l'arrière alors que la meule est en mouvement. Une telle pratique risquerait de provoquer un effet de rebond.*** *Rechercher et prendre les actions correctives nécessaires pour éliminer les causes du grippage de la meule.*
  - ***Lors du redémarrage de l'accessoire de tronçonnage dans la pièce, vérifier que la meule n'est plus engagée dans le matériau.*** *Si la meule est toujours grippée lors du redémarrage, l'outil risque de se déplacer ou de rebondir sur la pièce.*
  - ***Soutenir les grands panneaux pour réduire le risque de pincement et d'effet de rebond de la meule.*** *Les grands panneaux tendent à s'affaisser sous leur propre poids. Installer des pièces d'appui sous le panneau, des deux côtés, près de la ligne de coupe et du bord du panneau.*

⚠***AVERTISSEMENT : TOUJOURS*** *porter des lunettes de sécurité. Les lunettes de vue ne constituent PAS des lunettes de sécurité. Utiliser également un masque facial ou anti-poussière si l'opération de découpe génère de la poussière. TOUJOURS PORTER UN ÉQUIPEMENT DE PROTECTION HOMOLOGUÉ :*

- *protection oculaire conforme à la norme ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),*
- *protection auditive conforme à la norme ANSI S12.6 (S3.19) et*
- *protection des voies respiratoires conformes aux normes NIOSH/OSHA/MSHA.*

⚠***AVERTISSEMENT : TOUJOURS porter une protection auditive appropriée conformément à la norme ANSI S12.6 (S3.19) lors de l'utilisation du produit.*** *Dans certaines conditions et selon la durée d'utilisation, le bruit émis par ce produit peut contribuer à une perte auditive.*

⚠***AVERTISSEMENT : toujours utiliser une protection oculaire.*** *Tous les utilisateurs et personnes à proximité doivent porter une protection oculaire conforme à la norme ANSI Z87.1.*

⚠***AVERTISSEMENT :*** *certaines poussières produites par les activités de ponçage, sciage, meulage, perçage et autres activités de construction peuvent contenir des produits chimiques pouvant causer le cancer, des anomalies congénitales ou d'autres problèmes liés aux fonctions reproductrices. Voici quelques exemples de ces produits chimiques :*

- *le plomb contenu dans les peintures à base de plomb;*
- *la silice cristalline de la brique, du ciment et d'autres produits de maçonnerie; et*
- *l'arsenic et chrome provenant de bois traité chimiquement.*

Les risques reliés à l'exposition à ces poussières varient selon la fréquence à laquelle l'utilisateur travaille avec ce type de matériaux. Pour réduire votre exposition à ces produits chimiques : travailler dans un endroit bien ventilé et porter un équipement de sécurité approuvé comme un masque antipoussière conçu spécialement pour filtrer les particules microscopiques.

- ***Éviter le contact prolongé avec les poussières produites par les activités de ponçage, sciage, meulage, perçage et autres activités de construction. Porter des vêtements***

de protection et laver les parties du corps exposées avec une solution d'eau et de ***savon.*** *Laisser la poussière pénétrer dans la bouche, les yeux ou reposer sur la peau peut favoriser l'absorption de produits chimiques nocifs.*

⚠AVERTISSEMENT *: l'utilisation de cet outil peut produire et/ou disperser des poussières pouvant causer des problèmes respiratoires graves et permanents ou d'autres blessures. Toujours porter une protection des voies respiratoires approuvée par la NIOSH/OSHA lors d'une exposition à la poussière. Diriger les particules loin du visage et du corps.*

⚠MISE EN GARDE : *être plus attentif lors de travaux dans un coin. En effet, le contact inopiné de la meule ou d'un autre accessoire sur une deuxième surface ou un rebord pourrait provoquer un mouvement brusque et soudain de la meule.*

- *L'étiquette apposée sur votre outil peut comprendre les symboles suivants. Les symboles et leurs définitions sont indiqués ci-après :*

V	volts	A	ampères
Hz	hertz	W	watts
min	minutes	∼	courant alternatif
⎓	courant continu	n_o	vitesse à vide
⊕	Construction de classe I (mis à la terre)	⏚	borne de terre
⧈	Construction de classe II (à double isolation)	⚠	symbole d'alerte à la sécurité
BPM	coups par minute	…/min	rotations ou alternance par minute

CONSERVER CES DIRECTIVES

Moteur

Un moteur DEWALT entraîne l'outil DEWALT. Veiller à ce que la tension d'alimentation soit conforme aux exigences de la plaque signalétique de l'outil. Une baisse de tension de plus de 10-p.-100 peut entraîner une perte de puissance et la surchauffe. Tous les outils DEWALT sont essayés avant de quitter l'usine. Lorsque celui-ci refuse de fonctionner, vérifier la source de courant électrique.

COMPOSANTS (fig. 1, 2)

⚠AVERTISSEMENT : *ne jamais modifier l'outil électrique ou l'une de ses parties. Une telle pratique risque de provoquer des dommages matériels ou des blessures corporelles.*

A. Bouton de verrouillage
B. Interrupteur à palette
C. Détente
D. Dispositif de blocage de la détente

UTILISATION PRÉVUE

Les meuleuses droites et les meules à rectifier les matrices industrielles, modèles DW880, DW887 et DW888, ont été conçues pour le meulage professionnel dans différents chantiers. **NE PAS** utiliser dans des conditions humides ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

Ces meuleuses droites et meules à rectifier les matrices industrielles sont des outils électriques professionnels. **NE PAS** laisser les enfants toucher à l'outil. Les opérateurs inexpérimentés doivent être supervisés lorsqu'ils utilisent cet outil.

Détente (fig. 1, 2)

⚠AVERTISSEMENT : *saisir fermement l'outil des deux mains pour maîtriser l'outil au démarrage, en cours de fonctionnement et jusqu'à l'arrêt complet de la meule ou de l'accessoire. S'assurer que la meule est vraiment immobile avant de déposer l'outil.*

REMARQUE : pour réduire le nombre de mouvements inopinés de l'outil, ne pas le démarrer ou l'éteindre sous charge. Laisser la meuleuse atteindre son plein régime avant de toucher la surface de la pièce. Soulever l'outil de la surface avant de le mettre hors tension. Permettre l'immobilisation complète de l'outil avant de le déposer.

⚠AVERTISSEMENT : *avant de brancher l'outil, enfoncer, puis relâcher la détente (C) une fois sans enfoncer le bouton de verrouillage (A) pour s'assurer que l'interrupteur est fermé. Enfoncer et relâcher la détente, selon la méthode décrite ci-dessus, à chaque interruption du courant comme lors du déclenchement d'un disjoncteur de fuite de terre ou d'un disjoncteur, d'un débranchement accidentel ou d'une panne de courant.*

Le fait d'enfoncer la détente actionne l'outil, la relâcher l'éteint. Pour verrouiller l'interrupteur en position de marche, enfoncer complètement la détente, enfoncer et maintenir en place le bouton de verrouillage, puis relâcher la détente. Relâcher le bouton de verrouillage et l'outil demeurera en marche. Pour éteindre l'outil, enfoncer, puis relâcher la détente.

FONCTIONNEMENT

⚠AVERTISSEMENT : *pour réduire le risque de blessures corporelles graves, éteindre l'outil et le débrancher avant d'effectuer tout réglage ou d'enlever ou d'installer des accessoires. Avant de rebrancher l'outil, enfoncer et relâcher la détente pour s'assurer que l'outil est bien hors tension.*

Installation des meules

1. Enlever ou décrocher le capot du protège-meule et l'éloigner en le faisant pivoter.
2. Enlever l'écrou de montage en le tournant dans le sens antihoraire (lorsque vous êtes devant la partie extérieure de la meule). La broche peut être maintenue fixe de la façon suivante :
   a. insérer et tenir une tige adéquate dans un des trous pratiqués dans le collet de la broche, à côté de la partie intérieure de la meule (meuleuses droites de 127 mm et de 152,4 mm [5 po et 6 po]).
   b. tenir une clé sur les méplats de la partie exposée de la broche (meuleuse droite de 63,5 mm [2 1/2 po]).
3. Au moment d'installer une meule neuve, toujours utiliser des tampons entre la meule et la surface avec laquelle elle est en contact (toutes les meules). Pour les meuleuses droites de 127 mm et de 152,4 mm (5 po et 6 po), utiliser les rondelles de brides, fournies avec l'outil, d'un côté ou de l'autre de la meule.
4. Serrer l'écrou de l'arbre juste assez pour entraîner la meule sans glissement.
5. S'assurer de remettre le capot d'extrémité du protège-meule.
6. Au moment de démarrer l'outil (une meule neuve ou de rechange étant installée), tenir l'outil dans un endroit bien protégé. Si la meule comporte une fissure ou une fêlure non détectée, l'accessoire devrait éclater en moins d'une minute. Ne jamais démarrer l'outil lorsque quelqu'un est aligné avec la meule. Cela inclut l'opérateur.

⚠AVERTISSEMENT : *saisir fermement l'outil des deux mains pour maîtriser l'outil au démarrage, en cours de fonctionnement et jusqu'à l'arrêt complet de la meule ou de l'accessoire. S'assurer que la meule est vraiment immobile avant de déposer l'outil.*

Mettre la pièce dans un étau ou bien l'abloquer. Utiliser un masque facial couvrant le nez et la bouche si l'opération génère de la poussière. Respecter les mesures de sécurité pour la meule. Ne pas coincer la meule dans la pièce ni utiliser une pression excessive. Meuler uniquement sur la face de la meule (figure 3), à moins d'avoir une meule spéciale conçue spécifiquement pour accepter le meulage sur le côté de la meule.

ENTRETIEN

⚠AVERTISSEMENT : *pour réduire le risque de blessures corporelles graves, éteindre l'outil et le débrancher avant d'effectuer tout réglage ou d'enlever ou d'installer des accessoires. Avant de rebrancher l'outil, enfoncer et relâcher la détente pour s'assurer que l'outil soit bien hors tension.*

Nettoyage

⚠AVERTISSEMENT : *enlever la poussière et la saleté du moteur et de l'actionneur d'interrupteur au moyen d'air comprimé sec et propre constitue une procédure d'entretien périodique nécessaire. Il arrive souvent que la poussière et la saleté, composées de particules métalliques, s'accumulent sur les surfaces internes, ce qui peut causer un choc électrique ou une électrocution si un nettoyage fréquent n'est pas réalisé. Il est recommandé d'utiliser un disjoncteur de fuite de terre afin de mieux protéger l'utilisateur contre tout choc électrique provoqué par une accumulation de particules conductrices. Si l'outil est désactivé par le disjoncteur de fuite de terre, débrancher l'outil, le vérifier et le nettoyer avant de réenclencher le disjoncteur.* ***TOUJOURS PORTER DES LUNETTES DE SÉCURITÉ (****ANSI Z87.1)* ***au moment de nettoyer ou d'utiliser cet outil.***

⚠AVERTISSEMENT : *ne jamais utiliser de solvants ni d'autres produits chimiques puissants pour nettoyer les pièces non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques peuvent affaiblir les matériaux de plastique utilisés dans ces pièces. Utiliser un chiffon humecté uniquement d'eau et de savon doux. Ne jamais laisser de liquide pénétrer dans l'outil et n'immerger aucune partie de l'outil dans un liquide.*

Graissage

Les outils DEWALT sont correctement graissés en usine et sont prêts à l'emploi. Les outils doivent être lubrifiés de nouveau après une période variant entre soixante jours et six mois selon l'utilisation. Les outils utilisés constamment en production ou pour des travaux lourds et les outils exposés à la chaleur peuvent exiger une lubrification plus fréquente. Cette lubrification ne doit être réalisée que par des techniciens en réparation DEWALT.

Balais de moteur

S'assurer que l'outil est débranché avant d'inspecter les balais. Il importe d'inspecter régulièrement les balais de charbon pour en vérifier l'usure. Pour l'inspection des balais, dévisser les capuchons d'inspection en plastique des balais (situés sur les côtés du carter de moteur), puis le ressort et les ensembles de balais peuvent être retirés de l'outil.

S'assurer que les balais sont propres et qu'ils glissent librement dans leurs guides. Les balais de charbon présentent divers symboles qui y sont estampillés et si les balais sont usés jusqu'à la ligne la plus près du ressort, il faut les remplacer. Les ensembles de balais neufs peuvent être obtenus à votre centre de réparation local.

Accessoires

⚠AVERTISSEMENT : *puisque les accessoires autres que ceux offerts par DEWALT n'ont pas été testés avec ce produit, l'utilisation de ceux-ci avec l'outil pourrait s'avérer dangereuse. Pour réduire le risque de blessures, utiliser exclusivement les accessoires DEWALT recommandés avec ce produit.*

Les accessoires recommandés pour utilisation avec l'outil sont disponibles, à un coût supplémentaire, auprès du distributeur ou du centre de réparation autorisé de votre région. Pour toute demande d'assistance pour trouver un accessoire, communiquer avec DEWalt Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286, États-Unis, composer le 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) ou visiter le site Web www.dewalt.com.

⚠AVERTISSEMENT : *pour réduire le risque de blessure,* ***TOUJOURS*** *utiliser les protège-meules adéquats pour le meulage et porter une protection oculaire appropriée.*

ACCESSOIRES POUR LES MEULEUSES DROITES DE 127 MM ET DE 152,4 MM (5 PO ET 6 PO)

Meules à polir en coton
Meules (utiliser le protège-meule fourni avec l'outil)

ACCESSOIRES POUR LES MEULES À RECTIFIER LES MATRICES

Pierres et meules sur tige

Réparations

Pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, l'entretien et les réglages (y compris l'inspection et le remplacement des balais) doivent être réalisés par un centre de réparation en usine DEWALT, un centre de réparation autorisé DEWALT ou par un personnel de réparation professionnel. Toujours utiliser des pièces de rechange identiques.

Garantie limitée trois ans

DEWALT réparera gratuitement tous les problèmes dus à des défauts de matériau ou de fabrication pendant trois ans à compter de la date d'achat. Cette garantie ne couvre pas des défaillances de pièce dues à une usure normale ou à une mauvaise utilisation de l'outil. Pour plus de détails relatifs à la couverture de la garantie et aux réparations sous garantie, visiter le site Web www.dewalt.com ou composer le 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258). Cette garantie ne s'applique pas aux accessoires ni aux dommages causés par des réparations réalisées ou tentées par des tiers. Cette garantie vous accorde des droits légaux spécifiques et il est possible que vous ayez d'autres droits qui varient d'un État ou d'une province à l'autre.

En plus de la garantie, les outils DEWALT sont couverts par notre :

SERVICE D'ENTRETIEN GRATUIT DE 1 AN

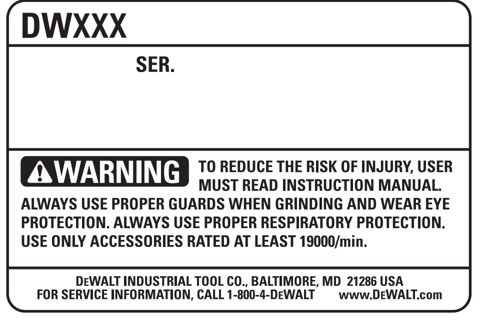
DEWALT entretiendra l'outil et remplacera les pièces usées par une utilisation normale et ce, gratuitement, à tout instant pendant la première année à compter de la date d'achat.

GARANTIE DE REMBOURSEMENT DE 90 JOURS

Si vous n'êtes pas entièrement satisfait des performances de votre outil électrique, laser ou de votre marteau-cloueur DEWALT pour quelque raison que ce soit, vous pouvez le retourner accompagné d'un reçu dans les 90 jours suivant la date d'achat et nous vous rembourserons entièrement - sans poser de questions.

AMÉRIQUE LATINE : cette garantie ne s'applique pas aux produits vendus en Amérique latine. Pour ceux-ci, veuillez consulter les informations relatives à la garantie spécifique présente dans l'emballage, appeler l'entreprise locale ou consulter le site Web pour les informations relatives à cette garantie.

REMPLACEMENT GRATUIT DES ÉTIQUETTES D'AVERTISSEMENT : si les étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, composer le 1-800-4-DEWALT pour en obtenir le remplacement gratuit.



⚠ADVERTENCIA PARA EL MANEJO SEGURO LEA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES. UTILICE SIEMPRE LAS GUARDAS APROPIADAS. UTILICE SIEMPRE LA PROTECCIÓN ADECUADA PARA LA VISTA Y PARA LAS VÍAS RESPIRATORIAS. UTILICE SOLAMENTE LOS ACCESORIOS CALIFICADOS COMO MÍNIMO PARA 19000 RPM/MIN.

⚠AVERTISSEMENT Á TITRE PRÉVENTIF, LIRE LE GUIDE. TOUJOURS UTILISER LES PROTECTEURS APPROPRIÉS. TOUJOURS PORTER DE L'ÉQUIPEMENT DE PROTECTION OCULAIRE ET RESPIRATOIRE APPROPRIÉ. UTILISER SEULEMENT DES ACCESSOIRES CONÇUS POUR UNE RÉGIME DE 19 000 TR/MIN.

Definiciones: Normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de cada palabra de señal. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.

⚠*PELIGRO:* *indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará* ***la muerte o lesiones graves****.*

⚠*ADVERTENCIA:* *indica una situación de peligro potencial que, si no se evita,* ***podría*** *provocar* ***la muerte o lesiones graves****.*

⚠*PRECAUCIÓN*: *indica una situación de peligro potencial que, si no se evita,* ***posiblemente*** *provocaría* ***lesiones leves o moderadas****.*

PRECAUCIÓN: *cuando se utiliza sin el símbolo de alerta de seguridad indica una situación de peligro potencial que, si no se evita,* ***puede*** *provocar* ***daños en la propiedad.***

Normas generales de seguridad para todas las herramientas

⚠ ***¡ADVERTENCIA! Lea y comprenda todas las instrucciones.*** *El incumplimiento de cualquiera de las instrucciones enumeradas a continuación puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones personales graves.*

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

ÁREA DE TRABAJO

- ***Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.*** *Los bancos de trabajo abarrotados y las áreas oscuras propician accidentes.*
- ***No opere herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde se encuentran líquidos, gases o polvo inflamables.*** *Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.*
- ***Mantenga a espectadores, niños y visitantes alejados de la herramienta eléctrica en funcionamiento.*** *Las distracciones pueden provocar la pérdida de control.*

SEGURIDAD ELÉCTRICA

- ***Las herramientas con conexión a tierra deben enchufarse en un tomacorriente debidamente instalado y conectado a tierra, de acuerdo con todos los códigos y***

ordenanzas aplicables. Nunca quite la pata de conexión a tierra ni modifique el enchufe en ninguna manera. No emplee ningún adaptador para enchufes. Si tiene alguna duda acerca de si el tomacorriente está debidamente conectado a tierra, consulte a un electricista calificado. *Si las herramientas presentasen fallas eléctricas o averías, la conexión a tierra ofrece una vía de baja resistencia para alejar la corriente eléctrica del usuario.* ***Sólo es aplicable a las herramientas de Clase I (con conexión a tierra).***

- ***Las herramientas con doble aislamiento están equipadas con un enchufe polarizado (una hoja es más ancha que la otra). Este enchufe se ajustará de una sola manera en un tomacorriente polarizado. Si el enchufe no se ajusta totalmente al tomacorriente, invierta el enchufe. Si aun así no calza, busque un electricista calificado para que instale un tomacorriente polarizado. No cambie el enchufe de ninguna manera.*** *El doble aislamiento ▣ elimina la necesidad de un cable de alimentación de tres conductores con conexión a tierra y de un sistema de conexión a tierra.* ***Sólo es aplicable a las herramientas de Clase II (con aislamiento doble).***
- ***Evite el contacto corporal con superficies puestas a tierra, como por ejemplo tuberías, radiadores, rangos y refrigeradores.*** *Existe mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.*
- ***No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.*** *Si entra agua a una herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.*
- ***No maltrate el cable. Nunca use el cable para transportar las herramientas ni tire del enchufe para sacarlo del tomacorriente. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes filosos y las piezas móviles. Reemplace los cables dañados inmediatamente.*** *Los cables dañados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.*
- ***Cuando opere una herramienta eléctrica a la intemperie, utilice un cable prolongador marcado "W-A" o "W".*** *Estos prolongadores están clasificados para ser usados a la intemperie y reducen el riesgo de descarga eléctrica. Cuando utilice un cable prolongador, asegúrese de que tenga la capacidad para conducir la corriente que su producto exige. Un cable de menor capacidad provocará una disminución en el voltaje de la línea, lo cual producirá una pérdida de potencia y sobrecalentamiento. La siguiente tabla muestra la medida correcta que debe utilizar según la longitud del cable y la capacidad nominal en amperios indicada en la placa. En caso de duda, utilice el calibre inmediatamente superior. Cuanto menor es el número de calibre, más grueso es el cable.*

Calibre mínimo para los juegos de cables

Voltios			**Largo total del cable en pies**			
120 V			0-25	26-50	51-100	101-150
240 V			0-50	51-100	101-200	201-300
Capacidad nominal en amperios						
Más que		No más que	AWG			
0	-	6	18	16	16	14
6	-	10	18	16	14	12
10	-	12	16	16	14	12
12	-	16	14	12	No recomendado	

SEGURIDAD PERSONAL

- ***Permanezca alerta, concéntrese en lo que está haciendo y utilice el sentido común cuando emplee una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta si está cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.*** *Un momento de descuido mientras se opera una herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.*
- ***Use la vestimenta adecuada. No use ropas holgadas o joyas. Sujete el cabello largo. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento.*** *Las prendas holgadas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento. Los orificios de ventilación suelen cubrir piezas en movimiento, por lo que también se deben evitar.*
- ***Evite el encendido por accidente. Asegúrese de que el interruptor esté apagado antes de enchufar la herramienta.*** *Transportar herramientas con su dedo apoyado sobre el interruptor o enchufar herramientas con el interruptor en la posición de encendido puede propiciar accidentes.*
- ***Retire las llaves de ajuste o de tuercas antes de encender la herramienta.*** *Una llave de tuercas o de ajuste que se deje conectada a una pieza giratoria de la herramienta puede provocar lesiones personales.*
- ***No se estire. Conserve el equilibrio y párese adecuadamente en todo momento.*** *Pararse adecuadamente y mantener el equilibrio permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.*
- ***Use equipo de seguridad. Siempre utilice protección para los ojos.*** *Se debe usar máscara para polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección auditiva según corresponda en cada caso.*

USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA

- ***Utilice abrazaderas u otra forma práctica para asegurar y sostener la pieza de trabajo en una plataforma estable.*** *Sostener el trabajo con la mano o contra el cuerpo no brinda la estabilidad requerida y puede llevar a la pérdida del control.*
- ***No fuerce la herramienta. Utilice la herramienta correcta para el trabajo que realizará.*** *La herramienta correcta hará el trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la que fue diseñada.*
- ***No utilice la herramienta si no se puede encender o apagar con el interruptor.*** *Toda herramienta que no puede ser controlada mediante el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.*
- ***Desconecte el enchufe de la fuente de energía antes de realizar algún ajuste, cambiar accesorios o guardar la herramienta.*** *Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de encender la herramienta en forma accidental.*
- ***Guarde las herramientas que no están en uso fuera del alcance de los niños y de personas no entrenadas.*** *Son peligrosas en las manos de usuarios no entrenados.*
- ***Realice un mantenimiento cuidadoso de las herramientas. Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.*** *Las herramientas que tienen un mantenimiento adecuado, con los bordes de corte afilados, son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.*
- ***Controle que no haya piezas en movimiento mal alineadas o trabadas, piezas rotas y cualquier otra situación que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta. Si encuentra daños, haga reparar la herramienta antes de utilizarla.*** *Muchos accidentes se producen a causa de las herramientas que carecen de un mantenimiento adecuado.*
- ***Utilice sólo accesorios recomendados por el fabricante para el modelo que posee.*** *Los accesorios que pueden ser aptos para una herramienta, pueden convertirse en un factor de riesgo cuando se utilizan en otra herramienta.*

MANTENIMIENTO

- ***El mantenimiento de la herramienta debe ser realizado únicamente por personal de reparaciones calificado.*** *El mantenimiento realizado por personal no calificado puede provocar riesgo de lesiones personales.*
- ***Al reparar una herramienta, sólo utilice piezas de repuesto idénticas. Siga las instrucciones de la sección de Mantenimiento de este manual.*** *El uso de piezas no autorizadas o el incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento pueden crear un riesgo de descarga eléctrica o lesiones.*

Instrucciones de seguridad adicionales específicas para esmeriladoras

- ***Utilice siempre el protector apropiado con el disco de esmerilar.*** *Protegerá al operador de los fragmentos si se rompe un disco, y del contacto con el disco.*
- ***Los accesorios deben estar clasificados para la velocidad recomendada en la etiqueta de advertencia de la herramienta, como mínimo.*** *Los discos y otros accesorios que funcionen por encima de su velocidad nominal pueden desarmarse y provocar lesiones. La velocidad nominal de los accesorios debe ser superior a la velocidad mínima aprobada del disco, indicada en la placa de la herramienta.*
- ***Sostenga la herramienta por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación donde la herramienta de corte pueda tocar cables eléctricos escondidos o su propio cable.*** *El contacto con un cable con corriente eléctrica hará que las partes expuestas de la herramienta tengan corriente y que el operador reciba una descarga eléctrica.*
- ***Siempre utilice protección para los ojos.*** *Todos los usuarios y espectadores deben utilizar protección para los ojos conforme con las normas ANSI Z87.1.*
- ***No se recomienda el uso de accesorios no especificados en este manual, ya que constituye un riesgo.*** *El uso de elevadores de tensión que pueden provocar que la herramienta opere a velocidades mayores que su velocidad nominal constituye mal uso.*
- ***No utilice hojas de sierra circular o cualquier otro tipo de hojas dentadas en esta herramienta.*** *Puede causar lesiones graves.*
- ***Al encender la herramienta con un disco o un cepillo nuevo o de repuesto instalado, sostenga la herramienta en un área protegida y hágala funcionar durante un minuto.*** *Si el disco o el cepillo tiene una grieta o un defecto que pasó desapercibido, se desintegrará o separará en menos de un minuto. Se detectará si el cepillo de alambre tiene alambres sueltos. Nunca encienda la herramienta si una persona está parada frente al disco. Esta instrucción incluye al operador.*
- ***Evite darle botes al disco o maltratarlo.*** *Si esto sucede, detenga la herramienta e inspeccione el disco para detectar grietas o defectos.*
- ***Dirija las chispas lejos del operador, los espectadores o los materiales inflamables.*** *Se pueden producir chispas mientras se corta o se esmerila. Las chispas pueden provocar quemaduras o iniciar incendios.*
- ***Nunca corte en un área que pueda contener cables eléctricos o cañerías.*** *Puede causar lesiones graves.*
- ***Limpie su herramienta con frecuencia, especialmente después de un uso intensivo.*** *A menudo se acumulan sobre las superficies interiores polvo y suciedad que contienen partículas metálicas, que pueden provocar riesgo de descarga eléctrica.*
- ***No haga funcionar esta herramienta durante períodos prolongados.*** *La vibración que produce el funcionamiento de esta herramienta puede provocar lesiones permanentes en dedos, manos y brazos. Use guantes para proveer amortiguación adicional, tome descansos frecuentes y limite el tiempo diario de uso.*

Causas del retroceso y su prevención por parte del operador

- *El retroceso es una reacción repentina al pellizco, el atascamiento o la desalineación de un disco, un cepillo de alambre o un disco de lija, que causa que la herramienta de corte salte del trabajo en dirección al operador.*
- *Cuando el trabajo pellizca o atasca el disco, el disco se detiene y la reacción del motor impulsa a la unidad hacia atrás con rapidez, hacia el operador o en la dirección opuesta.*
- *El retroceso es el resultado de un mal uso de la herramienta o de condiciones o procedimientos operativos incorrectos y se puede evitar tomando las precauciones apropiadas que se indican a continuación:*
  - ***Sujete la herramienta firmemente con ambas manos y ubique su cuerpo y el brazo para poder resistir las fuerzas de retroceso.*** *El operador puede controlar las fuerzas de retroceso, si se toman las precauciones correctas.*
  - ***Cuando se está atascando el disco, o cuando se interrumpe un corte por alguna razón, suelte el disparador y mantenga la unidad quieta en el material hasta que el disco se detenga completamente. Nunca intente retirar la unidad del trabajo o tirar de la unidad hacia atrás mientras el disco esté en movimiento, o se producirá un retroceso.*** *Investigue y tome las medidas correctivas para eliminar la causa del atascamiento del disco.*
  - ***Cuando se vuelve a arrancar un accesorio de corte en el trabajo, verifique que el disco no esté trabado en el material.*** *Si el disco está atascado, cuando se vuelve a arrancar la herramienta, la misma puede saltarse del trabajo o producir un retroceso.*
  - ***Sujete los paneles grandes para minimizar el riesgo de que el disco se pellizque y se produzca el retroceso.*** *Los paneles grandes tienden a combarse por su propio peso. Se deben colocar soportes bajo el panel, a ambos lados, cerca de la línea de corte y cerca del borde del panel.*

⚠ADVERTENCIA: Use SIEMPRE *lentes de seguridad. Los anteojos de uso diario NO son lentes de seguridad. Utilice también máscaras faciales o para polvo si el corte produce polvillo. UTILICE SIEMPRE EQUIPOS DE SEGURIDAD CERTIFICADOS:*

- *protección para los ojos ANSI Z87.1(CAN/CSA Z94.3),*
- *protección auditiva ANSI S12.6 (S3.19),*
- *protección respiratoria según las normas NIOSH/OSHA/MSHA..*

⚠ADVERTENCIA: Durante el uso, use siempre protección auditiva adecuada que cumpla con la norma ANSI S12.6 (S3.19). *Bajo ciertas circunstancias y según el período de uso, el ruido producido por este producto puede contribuir a la pérdida de audición.*

⚠ADVERTENCIA: Utilice siempre protección para los ojos. *Todos los usuarios y espectadores deben utilizar protección para los ojos conforme con las normas ANSI Z87.1.*

⚠ADVERTENCIA: *Algunas partículas originadas al lijar, aserrar, amolar, taladrar y realizar otras actividades de construcción contienen productos químicos que producen cáncer, defectos de nacimiento y otros problemas reproductivos. Algunos ejemplos de estos productos químicos son:*

- *el plomo de las pinturas de base plomo,*
- *la sílice cristalina de ladrillos, cemento y otros productos de mampostería, y*
- *el arsénico y el cromo de la madera con tratamiento químico.*

El riesgo derivado de estas exposiciones varía según la frecuencia con la que se realice este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a estos productos químicos, se recomienda trabajar en áreas bien ventiladas y usar equipos de seguridad aprobados, como las máscaras para polvo especialmente diseñadas para filtrar las partículas microscópicas.

- ***Evite el contacto prolongado con las partículas de polvo originadas al lijar, aserrar, esmerilar, taladrar y realizar demás actividades de la construcción. Use indumentaria protectora y lave las áreas expuestas con agua y jabón.*** *Evite que el polvo entre en la boca y en los ojos o se deposite en la piel, para impedir la absorción de productos químicos nocivos.*

⚠ADVERTENCIA: *El uso de esta herramienta puede generar o dispersar partículas de polvo, que pueden causar lesiones respiratorias permanentes y graves u otras lesiones. Use siempre protección respiratoria apropiada para la exposición al polvo aprobada por el Instituto Nacional de Salud y Seguridad Ocupacional de EE.UU. y la Administración de Salud y Seguridad Ocupacional de EE.UU. (NIOSH y OSHA respectivamente, por sus siglas en inglés). Aleje la cara y el cuerpo del contacto con las partículas.*

⚠PRECAUCIÓN: *Tenga mucho cuidado al trabajar en un ángulo, ya que puede producirse un movimiento repentino y violento de la esmeriladora si el disco u otro accesorio entra en contacto con una segunda superficie o el borde de la misma.*

- *La etiqueta de su herramienta puede incluir los siguientes símbolos. Los símbolos y sus definiciones son los siguientes:*

V	*voltios*	*A*	*amperios*
Hz	*hertz*	*W*	*vatios*
min	*minutos*	*∿*	*corriente alterna*
⎓	*corriente directa*	*n_o*	*velocidad sin carga*
Ⓘ	*Construcción Clase I (con conexión a tierra)*	*⏚*	*terminal a tierra*
▣	*Construcción Clase II (con aislamiento doble)*	*⚠*	*símbolo de alerta de seguridad*
BPM	*golpes por minuto*	*…/min*	*revoluciones o reciprocidad por minuto*

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Motor

Su herramienta tiene un motor construido por DEWALT. Verifique que su abastecimiento de energía concuerda con lo indicado en la placa de identificación. Disminuciones en el voltaje mayores a 10% provocarán la pérdida de potencia y sobre calentamiento. DEWALT realiza pruebas de fábrica en todas sus herramientas; si su herramienta no funciona la línea de alimentación.

COMPONENTES (Figs. 1, 2)

⚠ADVERTENCIA: *Nunca modifique la herramienta eléctrica ni ninguna pieza de ésta. Podría ocasionar un daño o una lesión personal.*

A. Botón de bloqueo
B. Interruptor de paleta
C. Interruptor disparador
D. Bloqueador del disparador

USO PREVISTO

Las esmeriladoras de troquel/rectas para trabajos pesados DW880, DW887 y DW888 fueron diseñadas para el esmerilado profesional en diferentes sitios de trabajo (es decir, sitios de construcción). **NO** use la esmeriladora en condiciones de humedad o en presencia de gases o líquidos inflamables.

Estas esmeriladoras de troquel/rectas para trabajos pesados son herramientas eléctricas profesionales. **NO** permita que los niños tengan contacto con la herramienta. Se debe supervisar a los operadores inexpertos que utilizan esta herramienta.

Interruptor disparador (Figs. 1, 2)

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Sostenga la herramienta firmemente con ambas manos para mantenerla bajo control al encenderla y mientras la utiliza, y hasta que el disco o el accesorio deje de girar. Asegúrese de que el disco se haya detenido completamente antes de depositar la herramienta sobre una superficie.*

NOTA: Para reducir los movimientos inesperados de la herramienta, no la encienda ni la apague en condiciones de carga. Permita que la esmeriladora alcance la velocidad máxima antes de aplicarla a la superficie a esmerilar. Levante la herramienta de la superficie antes de apagarla. Permita que la herramienta deje de girar antes de depositarla sobre una superficie.

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Antes de conectar la herramienta a una fuente de energía, oprima y suelte el interruptor disparador (C) una vez sin oprimir el botón de bloqueo (A) para asegurarse de que el interruptor esté apagado. Oprima y suelte el disparador, como se describió anteriormente, después de que la herramienta sufra alguna interrupción de energía, como la activación de un interruptor de corte por falla a tierra o de un interruptor automático, una desconexión accidental o un corte de corriente.*

Oprima el disparador para encender la herramienta. Suéltelo para apagarla. Para bloquear el interruptor en la posición de encendido, oprima el disparador hasta el fondo, mantenga oprimido el botón de bloqueo y libere el interruptor disparador. Libere el botón de bloqueo y la herramienta permanecerá encendida. Para apagar la herramienta, oprima y libere el interruptor disparador.

FUNCIONAMIENTO

⚠ ***ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de realizar ajustes o de retirar/instalar cualquier dispositivo o accesorio. Antes de volver a conectar la herramienta, oprima y libere el interruptor disparador para asegurarse de que la herramienta esté apagada.***

Instalación de discos para esmerilar

1. Retire o suelte y gire la cubierta del protector del disco.
2. Retire la tuerca de montaje girándola en el sentido contrario a las agujas del reloj (cuando se está de frente a la parte exterior del disco). Para mantener fijo el eje:
   a. Inserte y sujete una clavija adecuada en uno de los orificios del anillo del eje, junto al lado interno del disco (esmeriladoras rectas de 127 mm [5"] y 152 mm [6"]).
   b. Sujete una llave en las partes planas de la parte expuesta del eje (esmeriladora recta de 63 mm [2-1/2"]).
3. Al instalar el nuevo disco para esmerilar, siempre use secantes entre el disco y cada superficie con la que éste entre en contacto (todas las esmeriladoras). Para las esmeriladoras rectas de 127 mm (5") y 152 mm (6"), use las arandelas de abrazaderas, suministradas con la herramienta, de cada lado del disco para esmerilar.
4. Sólo apriete la tuerca del eje lo suficiente para impulsar el disco sin deslizamientos.
5. No olvide volver a colocar la cubierta del protector.
6. Al encender la herramienta (con un disco nuevo o de repuesto instalado), sujete la herramienta en un área bien protegida. Si el disco o el cepillo tienen una grieta o un defecto desapercibido, se desintegrará o separará en menos de un minuto. Nunca encienda la herramienta si una persona está parada frente al disco. Esta instrucción incluye al operador.

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Sostenga la herramienta firmemente con ambas manos para mantenerla bajo control al encenderla y mientras la utiliza, y hasta que el disco o el accesorio deje de girar. Asegúrese de que el disco se haya detenido completamente antes de depositar la herramienta sobre una superficie.*

Coloque el trabajo en una prensa o sujétela firmemente con abrazaderas. Use una máscara facial sobre nariz y boca si la operación genera polvo. Sea precavido cuando manipule el disco. No ataque el disco en el trabajo ni aplique presión innecesaria. Esmerile sólo con la cara frontal del disco (Figura 3), a menos que tenga un disco especial específicamente diseñado para permitir el esmerilado con el costado del disco.

MANTENIMIENTO

⚠ ***ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de realizar ajustes o de retirar/instalar cualquier dispositivo o accesorio. Antes de volver a conectar la herramienta, oprima y libere el interruptor disparador para asegurarse de que la herramienta esté apagada..***

Limpieza

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Soplar el polvo y la suciedad del motor y del actuador del interruptor con aire comprimido limpio y seco constituye un procedimiento de mantenimiento necesario. El polvo y la suciedad, que contienen partículas del metal esmerilado, a menudo se depositan en las superficies interiores y crean el riesgo de descarga eléctrica o electrocución si no se eliminan con frecuencia. Se recomienda utilizar un interruptor de corte por falla a tierra (GFCI) para proteger aún más al usuario contra descarga eléctrica, resultante de la acumulación de partículas conductoras. Si el GFCI desactiva la herramienta, desenchufe la unidad e inspecciónela y límpiela antes de restablecer el GFCI.* ***UTILICE SIEMPRE GAFAS PROTECTORAS (ANSI Z87.1) cuando limpie o use esta herramienta.***

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Nunca utilice solventes ni otros químicos abrasivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales plásticos utilizados en estas piezas. Utilice un paño humedecido sólo con agua y jabón neutro. Nunca permita que penetre líquido dentro de la herramienta ni sumerja ninguna de las piezas en un líquido.*

Lubricación

Las herramientas DEWALT son lubricadas apropiadamente en fábrica y están listas para usarse. Las herramientas deben volver a lubricarse cada período de entre sesenta días y seis meses, según su uso. Las herramientas utilizadas en producción o trabajos pesados y aquéllas expuestas al calor podrían necesitar una lubricación más frecuente. Sólo los técnicos de reparación de DEWALT deben realizar esta lubricación.

Cepillos del motor

Asegúrese de que la herramienta esté desenchufada antes de inspeccionar los cepillos. Los cepillos deben ser examinados con frecuencia para ver si están desgastados. Para inspeccionarlos, desenrosque las tapas plásticas de inspección de cepillos (ubicadas a los costados del alojamiento del motor) y saque el resorte y los montajes del cepillo.

Mantenga los cepillos limpios de manera que puedan deslizarse cómodamente en sus guías. Los cepillos de carbono tienen diferentes símbolos estampados; si el cepillo está desgastado hasta la línea más cercana al resorte, deberá reemplazarlo. En los centros de mantenimiento locales podrá conseguir conjuntos de cepillos nuevos.

Accesorios

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Debido a que no se han probado con este producto otros accesorios que no sean los que ofrece DEWALT, el uso de dichos accesorios podría ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, utilice sólo los accesorios DEWALT recomendados.*

Los accesorios que se recomienda utilizar con la herramienta están disponibles a un costo adicional con su distribuidor local o en un centro de mantenimiento autorizado. Si necesita ayuda para localizar algún accesorio, póngase en contacto con DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286; llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) o visite nuestro sitio web www.dewalt.com.

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Para reducir el riesgo de lesiones,* ***USE SIEMPRE*** *las protecciones adecuadas al esmerilar y gafas protectoras.*

ACCESORIOS PARA ESMERILADORAS RECTAS DE 127 MM (5") Y 152 MM (6")

Discos de pulir de algodón

Discos para esmerilar (use el protector suministrado con la herramienta)

ACCESORIO PARA ESMERILADORAS DE TROQUEL

Piedras y puntas montadas

Reparaciones

Para asegurar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes (incluyendo revisión y cambio de los carbones) deben ser realizados por un centro de servicio de fábrica DEWALT, un centro de servicio autorizado DEWALT u otro personal de mantenimiento calificado. Utilice siempre piezas de repuesto idénticas.

PARA REPARACIÓN Y SERVICIO DE SUS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS, FAVOR DE DIRIGIRSE AL CENTRO DE SERVICIO MÁS CERCANO

CULIACAN, SIN
Av. Nicolás Bravo #1063 Sur - Col. Industrial Bravo (667) 7 12 42 11

GUADALAJARA, JAL
Av. La Paz #1779 - Col. Americana Sector Juárez (33) 3825 6978

MEXICO, D.F.
Eje Central Lázaro Cárdenas No. 18
Local D, Col. Obrera (55) 5588 9377

MERIDA, YUC
Calle 63 #459-A - Col. Centro (999) 928 5038

MONTERREY, N.L.
Av. Francisco I. Madero No.831 - Col. Centro (81) 8375 2313

PUEBLA, PUE
17 Norte #205 - Col. Centro (222) 246 3714

QUERETARO, QRO
Av. Madero 139 Pte. - Col. Centro (442) 214 1660

SAN LUIS POTOSI, SLP
Av. Universidad 1525 - Col. San Luis (444) 814 2383

TORREON, COAH
Blvd. Independencia, 96 Pte. - Col. Centro (871) 716 5265

VERACRUZ, VER
Prolongación Díaz Mirón #4280 - Col. Remes (229) 921 7016

VILLAHERMOSA, TAB
Constitución 516-A - Col. Centro (993) 312 5111

PARA OTRAS LOCALIDADES LLAME AL: (55) 5326 7100

Póliza de Garantía

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:

Sello o firma del Distribuidor.

Nombre del producto: ____________________ Mod./Cat.: ___________________________

Marca: ____________________________ Núm. de serie:___________________________

(Datos para ser llenados por el distribuidor)

Fecha de compra y/o entrega del producto: ___________________________________

Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto:______________________

____

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

EXCEPCIONES.

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

Garantía limitada de tres años

DEWALT reparará sin cargo cualquier defecto ocasionado por materiales defectuosos o mano de obra, durante tres años a partir de la fecha de compra. Esta garantía no cubre fallas en las piezas que resulten del desgaste normal de la herramienta o de su utilización inadecuada. Para obtener información detallada sobre la cobertura de la garantía y sobre reparaciones, visite nuestra página Web www.dewalt.com o llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258). Esta garantía no se extiende a los accesorios o a los daños causados por terceros al intentar realizar reparaciones. Esta garantía le concede derechos legales específicos; usted goza también de otros derechos que varían según el estado o provincia.

Además de la garantía, las herramientas DEWALT están cubiertas por nuestro:

SERVICIO GRATUITO DE 1 AÑO

DEWALT realizará el mantenimiento de la herramienta y reemplazará las piezas gastadas tras el uso normal, sin costo alguno, en cualquier momento durante el primer año después de la compra.

GARANTÍA DE REEMBOLSO DE DINERO DE 90 DÍAS

Si por alguna razón no estuviera plenamente satisfecho con el rendimiento de la herramienta eléctrica, el láser o la clavadora DEWALT, puede devolver el producto dentro de los 90 días siguientes a la fecha de compra acompañado del recibo de compra. De esta manera, se le reintegrará el importe total del producto sin formularle pregunta alguna.

AMÉRICA LATINA: Esta garantía no se aplica a los productos que se venden en América Latina. Para los productos que se venden en América Latina, debe consultar la información de la garantía específica del país que viene en el empaque, llamar a la compañía local o visitar el sitio Web a fin de obtener esa información.

REEMPLAZO GRATUITO DE LAS ETIQUETAS DE ADVERTENCIA: si sus etiquetas de advertencia se tornan ilegibles o faltan, llame al 1-800-4-DEWALT para que se las reemplacen gratuitamente.

DWXXX

SER.

⚠ WARNING TO REDUCE THE RISK OF INJURY, USER MUST READ INSTRUCTION MANUAL. ALWAYS USE PROPER GUARDS WHEN GRINDING AND WEAR EYE PROTECTION. ALWAYS USE PROPER RESPIRATORY PROTECTION. USE ONLY ACCESSORIES RATED AT LEAST 19000/min.

DEWALT INDUSTRIAL TOOL CO., BALTIMORE, MD 21286 USA
FOR SERVICE INFORMATION, CALL 1-800-4-DEWALT www.DEWALT.com

⚠ ADVERTENCIA PARA EL MANEJO SEGURO LEA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES. UTILICE SIEMPRE LAS GUARDAS APROPIADAS. UTILICE SIEMPRE LA PROTECCIÓN ADECUADA PARA LA VISTA Y PARA LAS VÍAS RESPIRATORIAS. UTILICE SOLAMENTE LOS ACCESORIOS CALIFICADOS COMO MÍNIMO PARA 19000 RPM/MIN.

⚠ AVERTISSEMENT À TITRE PRÉVENTIF, LIRE LE GUIDE. TOUJOURS UTILISER LES PROTECTEURS APPROPRIÉS. TOUJOURS PORTER DE L'ÉQUIPEMENT DE PROTECTION OCULAIRE ET RESPIRATOIRE APPROPRIÉ. UTILISER SEULEMENT DES ACCESSOIRES CONÇUS POUR UNE RÉGIME DE 19 000 TR/MIN.

ESPECIFICACIONES

DW880, DW888

Tensión de alimentación	120 V AC/DC (∿ ⎓)
Consumo de corriente:	5,0 A
Frecuencia de operación:	50/60 Hz
Potencia nominal:	485 W
Rotación sin carga:	19 000 rpm

DW887

Tensión de alimentación	120 V AC/DC (∿ ⎓)
Consumo de corriente:	3,0 A
Frecuencia de operación:	50/60 Hz
Potencia nominal:	485 W
Rotación sin carga:	25 000 rpm

IMPORTADOR: DEWALT S.A. DE C.V.
BOSQUES DE CIDROS ACCESO RADIATAS NO. 42
COL. BOSQUES DE LAS LOMAS, 3A. SECCIÓN, CP 05120
DELEGACIÓN CUAJIMALPA, MÉXICO, D.F
TEL. 5 326 7100
R.F.C.: BDE810626-1W7

Para servicio y ventas consulte “HERRAMIENTAS ELECTRICAS” en la sección amarilla.

